EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 20.10.2005
KOM(2005) 510 lõplik

2005/0212 (ACC)
2005/0213 (ACC)

Ettepanek

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Ühenduse ja Tai Kuningriigi vahel kirjavahetuse teel kokkuleppe sõlmimise kohta

Ettepanek

NÕUKOGU MÄÄRUS

mis käsitleb EÜ poolt üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT 1994) artikli XXIV lõike 6 raames peetud läbirääkimiste tulemusel sõlmitud kokkuleppe rakendamist ja millega muudetakse tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühist tollitariifistikku käsitleva määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa

(komisjoni esitatud)

SELETUSKIRI

1. Üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) artikli XXIV lõike 6 sätted kohustavad tolliliidu laiendamise raames EÜd alustama läbirääkimisi kolmandate riikidega, kellel on läbirääkimisõigus mis tahes liituvas riigiga, et leppida kokku kompenseeriva täpsustuse suuruses juhul, kui EÜ välise tollitariifirežiimi vastuvõtmise tulemuseks on tariifi tõus üle taseme, millega liituv riik on ennast sidunud WTOs, „võttes arvesse sama tariifirea tollimaksude vähendamist teiste tolliliidu asutajaliikmete poolt“.

2. Nõukogu volitas 22. märtsil 2004 komisjoni algatama üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT 1994) artikli XXIV lõikele 6 vastavad läbirääkimised (KOM ettepanek 6792/04 WTO 34).

3. Läbirääkimisi on peetud komisjoni juhtimisel, konsulteerides asutamislepingu artikliga 133 loodud komiteega ning nõukogu sätestatud läbirääkimisjuhiste raames.

4. Komisjon pidas läbirääkimisi WTO liikmetega, kellel on läbirääkimisõigus erikontsessioonide tühistamiseks seoses Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi loendite tühistamisega Euroopa Ühendusega liitumise ajal.

5. Läbirääkimiste tulemuseks on kokkuleppe sõlmimine Tai Kuningriigiga kirjavahetuse teel.

6. Ettepanekuga palutakse nõukogul kokkulepe heaks kiita.

2005/0212 (ACC)

Ettepanek

NÕUKOGU OTSUS

Euroopa Ühenduse ja Tai Kuningriigi vahel kirjavahetuse teel kokkuleppe sõlmimise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 133 koos artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimese lausega,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu volitas 22. märtsil 2004 komisjoni algatama läbirääkimisi teatud teiste WTO liikmetega üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT 1994) artikli XXIV lõike 6 alusel Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi Euroopa Ühendusega ühinemise käigus.

(2) Läbirääkimisi on peetud komisjoni juhtimisel, konsulteerides asutamislepingu artikliga 133 loodud komiteega ning nõukogu sätestatud läbirääkimisjuhiste raames.

(3) Komisjon viis lõpule läbirääkimised Euroopa Ühenduse ja Tai Kuningriigi vahel kirjavahetuse teel kokkuleppe sõlmimise kohta. Kokkulepe tuleks heaks kiita,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Ühendus kiidab käesolevaga heaks Euroopa Ühenduse ja Tai Kuningriigi vahelise kirjavahetuse teel sõlmitud kokkuleppe seoses erikontsesioonide kõrvaldamisega seoses Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi loendite tühistamisega nende Euroopa Ühendusega liitumise ajal.

Kokkuleppe tekst on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 2

Komisjon võtab käesoleva kokkuleppe rakendamise üksikasjalikud eeskirjad vastu käesoleva otsuse artiklis 3 sätestatud korras.

Artikkel 3

1. Komisjonile on abiks määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikliga 25 asutatud teraviljaturu korralduskomitee või vastav asjaomaste tooteturgude ühist korraldust käsitleva määruse vastava artikliga asutatud komitee.

2. Kui viidatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 4 ja 7.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 4 lõikes 3 ettenähtud ajavahemik on üks kuu.

3. Väljapoole kõnealuse sätte lõiget 1 jäävates küsimustes on komisjonile abiks vastavalt nõukogu määruse (EMÜ) nr 2913/92 artiklile 247 asutatud tolliseadustiku komitee.

4. Kui viidatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 4 ja 7.

5. Otsuse 1999/468/EÜ artikli 4 lõikes 3 sätestatud tähtajaks kehtestatakse kolm kuud.

Artikkel 4

Nõukogu eesistuja on volitatud määrama isiku(d), kellel on õigus artiklis 1 viidatud kirjavahetuse teel sõlmitud kokkuleppele alla kirjutada ja see ühenduse suhtes siduvaks muuta.

Brüssel, […]

Nõukogu nimel
eesistuja

KOKKULEPE

Euroopa Ühenduse ja Tai Kuningriigi vahel kirjavahetuse teel sõlmitud kokkulepe

seoses kontsessioonide muutmisega Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi loendis nende Euroopa Ühendusega liitumise ajal.

Euroopa Ühenduste kiri

Brüssel,

Lugupeetud...

Euroopa Ühenduste (EÜ) ja Tai Kuningriigi vaheliste üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT 1994) artikli XXIV lõike 6 ja artikli XXVIII alusel algatatud läbirääkimiste tulemusena, mis käsitlevad Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi loendite kontsessioonide muutmist Euroopa Ühendusega liitumise ajal, leppisid EÜ ja Tai Kuningriik kokku järgnevas, lõpetades läbirääkimised, mis algatati EÜ WTOle 19. jaanuaril 2004 saadetud teatisest tulenevalt vastavalt üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT, 1994) artikli XXIV lõikele 6.

EÜ nõustub lisama EÜ 25 tolliterritooriumi loendisse kontsessioonid, mis sisaldusid ka eelmises, EÜ 15 loendis.

EÜ nõustub lisama EÜ 25 loendisse kontsessioonid, mis sisalduvad kõnealuse kokkuleppe lisas.

Tai Kuningriik aktsepteerib EÜ lähenemise põhikomponente kohustuste kohandamisel EÜ 15 ja Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi suhtes pärast EÜ hiljutist laienemist, mis on järgmised: ekspordikohustuste tasaarveldus; tariifikvootide tasaarveldus; omamaiste toetamiskohustuste liitmine.

Käesolev kokkulepe jõustub päeval, mil EÜ ja Tai Kuningriik vahetavad kokkuleppekirjad, pärast seda, kui pooled on kokkulepet kaalunud vastavalt nende enda menetlustele. EÜ annab oma parima, et kehtestada asjakohased rakendusmeetmed enne 1. jaanuari 2006 ja igal juhul enne 1. juulit 2006.

Euroopa ühenduste nimel

KOKKULEPE

Euroopa Ühenduse ja Tai Kuningriigi vahel kirjavahetuse teel sõlmitud

seoses soodustuste muutmisega Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi loendis nende riikide Euroopa Ühendustega ühinemise käigus

Tai Kuningriigi kiri

Bangkok,

Lugupeetud...

Viitan Teie kirjale, mille sisu on järgmine:

„Euroopa Ühenduste (EÜ) ja Tai Kuningriigi vaheliste üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT 1994) artikli XXIV lõike 6 ja artikli XXVIII alusel algatatud läbirääkimiste tulemusena, mis käsitlevad soodustuste muutmist Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi loendites nende riikide Euroopa Ühendusega liitumise käigus, leppisid EÜ ja Tai Kuningriik, et lõpetada läbirääkimised, mis algatati EÜ WTOle 19. jaanuaril 2004 saadetud teatisest tulenevalt vastavalt üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT, 1994) artikli XXIV lõikele 6, kokku järgmises:

EÜ nõustub lisama EÜ 25 tolliterritooriumi loendisse soodustused, mis sisaldusid ka eelmises, EÜ 15 loendis.

EÜ nõustub lisama EÜ 25 loendisse soodustused, mis sisalduvad kõnealuse kokkuleppe lisas.

Tai Kuningriik aktsepteerib EÜ lähenemisviisi põhikomponente kohustuste kohandamisel EÜ 15 ja Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi suhtes pärast EÜ hiljutist laienemist. Kõnealused kohustused on järgmised: ekspordikohustuste tasaarveldus, tariifikvootide tasaarveldus; omamaiste toetamiskohustuste liitmine.

Käesolev kokkulepe jõustub päeval, mil EÜ ja Tai Kuningriik vahetavad kokkuleppekirjad pärast seda, kui pooled on kokkulepet kaalunud vastavalt nende enda menetlustele. EÜ annab oma parima, et kehtestada asjakohased rakendusmeetmed enne 1. jaanuari 2006 ja igal juhul enne 1. juulit 2006.“

Mul on au teatada, et minu valitsus nõustub kirja sisuga.

Tai Kuningriigi nimel

LISA

16042070: uus aastane tariifikvoot 2558 tonni, millest 1816 tonni on määratud Tai Kuningriigile, ülejäänud põhimõttel *erga omnes*, kvoodijärgne tariif on 0% kvoodiväline tariif on 24%.

16042050: uus aastane tariifikvoot 2275 tonni, millest 1410 tonni on määratud Tai Kuningriigile, ülejäänud põhimõttel *erga omnes*, kvoodijärgne tariif on 0% kvoodiväline tariif on 25%.

100610 (koorimata riis):uus aastane kvoot (*erga omnes*) 7 tonni, kvoodijärgne tariif on 15%.

100620 (kooritud riis): uus aastane kvoot (*erga omnes*)1634 tonni, kvoodijärgne tariif on 15%.

100630 (pool-/täielikult kroovitud riis): 25516tonnine (*erga omnes*) aastase kvoodi tõus praeguses EÜ 15 kvoodis, kvoodijärgne tariif on 0%.

1200 tonnine eraldis Tai Kuningriigile liita praegusele EÜ 15 pool-/ täielikult kroovitud riisi kvoodile, kvoodijärgne tariif on 0%.

100640 (purustatud riis): 31788tonnine (*erga omnes*) aastase kvoodi tõus praeguses EÜ 15 kvoodis, kvoodijärgne tariif on 0%.

FINANTSSELGITUS				
				KUUPÄEV: 13/09/2005
1.	EELARVERUBRIIK: 10. peatükk – Põllumajandussaaduste tollimaksud 12. peatükk – Tollimaksud			VAHENDID B 2005: 10,37 miljonit eurot
2.	JAOTIS: Nõukogu otsuse ettepanek, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Tai Kuningriigi vahel kirjavahetuse teel kokkuleppe sõlmimist seoses üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT 1994) artikli XXIV lõikes 6 sätestatud kompenseeriva täpsustusega.			
3.	ÕIGUSLIK ALUS: Asutamislepingu artikkel 133:			
4.	EESMÄRGID: Järgida üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT 1994) artikli XXIV lõiget 6 seoses tolliliidu laienemisega alates 1. maist 2004.			
5.	FINANTSTAGAJÄRJED	12-KUULINE PERIOOD (miljonites eurodes)	JOOKSEV EELARVEAASTA 2005 (miljonites eurodes)	JÄRGMINE EELARVEAASTA 2006 (miljonites eurodes)
5.0	KULUD - EÜ EELARVEST MAKSTAVAD (TOETUSED/SEKKUMISED) - RIIGIASUTUSED - MUUD	-	-	-
5.1	LAEKUMISED - EÜ OMAVAHENDID (LÕIVUD/TOLLIMAKSUD) - RIIKLIKUD	-	- 10,37 (1)	(1)

		[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
5.0.1 5.1.1	KULUDE EELKALKULATSIOON KAVANDATUD TULUD	- (1)	- (1)	- (1)	- (1)

5.2	ARVUTAMISMEETOD:	
6.0	KAS PROJEKTI SAAB RAHASTADA JOOKSVA EELARVE ASJAKOHASES PEATÜKIS KAVANDATUD ASSIGNEERINGUTEGA?	ei kohaldata
6.1	KAS PROJEKTI SAAB RAHASTADA ASSIGNEERINGUTE ÜMBERPAIGUTAMISEGA JOOKSVA EELARVE PEATÜKKIDE VAHEL?	ei kohaldata
6.2	KAS ON VAJA TÄIENDUSEELARVET?	EI
6.3	KAS ASSIGNEERINGUID ON VAJA KAVANDADA TULEVASTES EELARVETES?	EI
MÄRKUSED		

SELETUSKIRI

(1) Viidatakse nõukogu otsusele XXXX seoses kokkuleppe sõlmimisega Tai Kuningriigiga pärast üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT 1994) artikli XXIV lõike 6 raames peetud läbirääkimisi.

(2) Käesolev nõukogu määruse ettepanekuga rakendatakse kokkulepet, mille ühendus sõlmis.

2005/0213 (ACC)

Ettepanek

NÕUKOGU MÄÄRUS

mis käsitleb EÜ poolt üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT 1994) artikli XXIV lõike 6 raames peetud läbirääkimiste tulemusel sõlmitud kokkuleppe rakendamist ja millega muudetakse tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühist tollitariifistikku käsitleva määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 133,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,[1]

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 lõikega 1 on kehtestatud kaupade nomenklatuur, edaspidi "kaupade koondnomenklatuur", ja ühise tollitariifistiku kokkuleppelised tollimaksumäärad.

(2) Oma otsusega XX/XXXX/EC, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Tai Kuningriigi vahel kirjavahetuse teel kokkulepete sõlmimist, kiitis nõukogu ühenduse nimel heaks eelmainitud kokkuleppe, eesmärgiga lõpetada üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT 1994) artikli XXIV lõike 6 alusel algatatud läbirääkimised,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

[1] ELT C , , lk .

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub neli nädalat pärast *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamist.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, […]

Nõukogu nimel
eesistuja

LISA

Kombineeritud nomenklatuuri tõlgendusreeglitest olenemata on toote kirjelduse sõnastus vaid soovituslik ning järeleandmised on käesoleva lisa kontekstis kindlaks määratud käesoleva määruse vastuvõtmisel kehtivate CN-koodide raames. Kui osutatud on ex CN-koodidele, tuleb järeleandmine kindlaks määrata CN-koodi ja vastava kirjelduse kohaldamisega.

Lisa 7 WTO tariifikvoodid, mis avatakse ühenduse pädevate ametiasutuste poolt (Kvoote kohaldatakse asjaomastes ühenduse sätetes ettenähtud tingimustel)		
CN kood	Kirjeldus	Muud tingimused
Tariifiartikli number 16042070	Tuuni, vööttuuni või muude liigi *Euthynnus* kalatoodete või –konservide koot (välja arvatud kalad tervena või tükkidena)	Uus aastane tariifikvoot 2558 tonni, millest 1816 tonni on määratud Tai Kuningriigile, ülejäänud põhimõttel *erga omnes*, kvoodijärgne tariif on 0%, kvoodiväline tariif on 24%.
Tariifiartikli number 16042050	Sardiini, pelamiidi, liigi *Scomber scombrus* või *Scomber japonicus* makrellitoodete või -konservide kvoot (välja arvatud tervena või tükkidena)-	Uus aastane tariifikvoot 2275 tonni, millest 1410 tonni on määratud Tai Kuningriigile, ülejäänud põhimõttel erga omnes, kvoodijärgne tariif on 0%, kvoodiväline tariif on 25%.
Tariifiartikli number 100610	Koorimata riisi kvoot	Uus aastane kvoot (erga omnes)7 tonni, kvoodijärgne tariif on 15%.
Tariifiartikli number 100620	Kooritud riisi kvoot	Uus aastane kvoot (*erga omnes*)1634 tonni, kvoodijärgne tariif on 15%.
Tariifiartikli number 100630	Pool- või täielikult kroovitud riis	25516 tonnise (erga omnes) aastase kvoodi tõus praeguses EÜ 15 kvoodis, kvoodijärgne tariif on 0%. 1200tonnine eraldis Taile liita praegusele EÜ 15 pool-/ täielikult kroovitud riisi kvoodile, kvoodijärgne tariif on 0%.
Tariifiartikli number 100640	Purustatud riisi kvoot	31788tonnine (*erga omnes*) aastase kvoodi tõus praeguses EÜ 15 kvoodis, kvoodijärgne tariif on 0%.